



Conception : BANQUE ELVi

emlyon BS – ESCP BS – ESSEC BS – HEC Paris

LANGUE VIVANTE B

FILIÈRE ÉCONOMIQUE et COMMERCIALE & FILIÈRE LITTÉRAIRE

Mercredi 29 avril 2026 de 8h à 12h

CHINOIS – HEBREU – JAPONAIS - POLONAIS

Durée : 4 heures

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix effectué lors de l'inscription de la langue vivante B dans laquelle ils doivent composer.

Aucun document n'est autorisé.

L'utilisation de toute calculatrice et de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

CHINOIS

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

- Document 1 - 陪¹玩
- Document 2 - AI陪伴
- Document 3 - Pour se sentir moins seuls, ils achètent des animaux robots
- Document 4 - AI玩具

I - COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

Répondre en chinois à la question posée en 250 caractères (+ ou - 10%) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.

前两篇文章中的陪伴服务有哪些区别？不同人群分别担心什么？

II-EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

Répondre en chinois à la question posée en 350 caractères (+ ou - 10%), en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant son opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historique du monde sinophone.

你在生活中怎么使用人工智能²？你认为使用人工智能会影响独立思考³的能力吗？请举例说明。

III-TRADUCTION DU FRANÇAIS EN CHINOIS (THÈME)

Traduire uniquement la partie du texte indiquée en français entre crochets de [Les personnes... à ...manquer d'amis].

¹ 陪péi : accompagner ; 陪伴péibàn : accompagner ; tenir compagnie ;

² 人工智能réngōng zhīnéng : intelligence artificielle ;

³ 独立思考dúlì sīkǎo : penser de manière indépendante ;

1998年出生的刘雪⁴毕业于北京一所985高校。她学习成绩优秀，曾是“别人家的孩子”，如今，是陪玩平台上一家机构的负责人⁵，服务对象大多是都市白领⁶。作为互联网原住民Z世代的一员，她的生活与工作，都与网络密不可分。

她没有固定的工作环境⁷和工作时间，手机、平板及一台电脑就是她的工作搭子。“接单的高峰期⁸是晚上八点到凌晨两点。”

陪玩业务不限于各类热门游戏，也包括陪聊天、读文章等许多形式，甚至有时候仅仅只是陪着。

从价格来说，一般陪聊的价格为每小时60元，游戏陪玩则依据时间长短不同。刘雪说，自己最高时一个月挣到两万多元。“一天要接十几个小时的单子，也没有休息日。”但刘雪认为，这样的工作比之前强许多，因为“付出的劳动立刻就有回报⁹，而且真的累了的话，随时可以停”。

“喜欢打游戏的年轻人多，能陪着玩的朋友却少。”刘雪和她的不少同事都认为，年轻人的“孤独感”是陪玩兴起的重要原因。陪玩，是消解这份孤独感的一种解药¹⁰。陪聊天也是主要业务之一，在深夜听一个不认识的陌生人抱怨生活中琐事和焦虑¹¹。

最近几年，短视频¹²流行，将陪玩过程中有趣的片段剪辑发布¹³，成为刘雪的新收入来源。两年下来，她的短视频账号也积累下六位数的粉丝¹⁴。“这份工作不太可能真的干一辈

⁴ 刘雪Liú Xuě : 人名 ;

⁵ 机构jīgòu : organisme ; institution ; 负责人fùzérén : responsable ;

⁶ 都市dūshì : métropole, grande ville ; 白领báilǐng : col blanc ; cadre ;

⁷ 固定gùdìng : fixe ; stable ; 环境huánjìng : environnement ;

⁸ 接单jiē dān : recevoir des commandes ; 高峰期gāofēngqī : 工作最多的时候 ;

⁹ 劳动láodòng : travail ; travailler ; 立刻lìkè : 马上 ; 回报huíbào : retour ; récompense ;

¹⁰ 孤独感gūdú gǎn : sentiment de solitude ; 解药jiěyào : remède ;

¹¹ 抱怨bàoyuàn : se plaindre ; 琐事suǒshì : petites choses sans importance ; 焦虑jiāolǜ : anxiété ;

¹² 短视频duǎn shipín : vidéo courte ;

¹³ 片段piàn duàn : extrait ; séquence ; 剪辑jiǎnjí : monter ; montage ; 发布fābù : publier ; diffusion ;

¹⁴ 六位数liù wèi shù : nombre à six chiffres ; 粉丝fēnsī : fans ; abonnés ;

子”，她说，自己认识的许多陪玩人员已经离开了。因为技术门槛¹⁵不高，从事陪玩陪聊的年轻人越来越多，从业者的单价也在持续走低¹⁶。

« 陪爬、陪玩、陪诊……陪伴生意咋这么火？ », 新华网, 2025-12-09

Document 2

AI陪伴

方一朵¹⁷的爸爸为朵朵买了一款AI产品，并偷偷塞¹⁸进了她最喜欢的玩偶¹⁹内部。玩偶不仅能回答“十万个为什么”，还会将对话记录同步到家长端²⁰，让父母得以窥见朵朵天马行空²¹的内心世界。

“当我做题时，它就像我的老师；在我情绪低落²²时，它是我的朋友；而当我画画时，它又成了我的助手。”朵朵向记者描述她与玩偶的关系。

有了这个AI玩偶的陪伴，朵朵的生活变得更加丰富²³。“我会和它分享我今天去过的地方、认识的新朋友以及发生的让我开心的事情。”朵朵希望AI玩偶能陪伴她一起长大，“那个时候我的玩偶也会知道得更多，变得更厉害²⁴”。

¹⁵ 技术jìshù : technologie ; technique ; 门槛ménkǎn : seuil ; barrière d'accès ;

¹⁶ 持续走低chíxù zǒu dī : 越来越低 ;

¹⁷ 方一朵Fāng Yīduǒ : 人名 ;

¹⁸ 偷偷tōutōu : en cachette ; 塞sāi : glisser ; fourrer ;

¹⁹ 玩偶wán'ǒu : poupée ; peluche ;

²⁰ 同步tóngbù : synchroniser ; synchronisé ; 家长端jiāzhǎng duān : application côté parents ;

²¹ 窥见kuījiàn : entrevoir ; apercevoir ; 天马行空: imagination sans limites ; totalement fantaisiste ;

²² 情绪低落qíngxù dīluò : moral bas ; déprimé ;

²³ 丰富 fēngfù : riche ; abondant ;

²⁴ 厉害lihai : impressionnant ; puissant ; fort ;

李轩²⁵是一名5岁男孩的母亲，她为孩子选了一款AI玩具，希望这款玩具能够减少孩子对视频的依赖²⁶，同时作为玩伴，解答孩子那些千奇百怪的问题。

对于AI是否会代替²⁷父母的陪伴，李轩并不担心。她认为，孩子在幼年阶段²⁸只是将AI看作一个会说话、会回答问题的玩具，并没有建立起深厚的情感链接²⁹。“如果他碰到更有吸引力的新玩具或是我们带他出门玩，他便会立刻放下AI玩具。”李轩担忧的是未来³⁰，“随着AI的发展，孩子与AI的相处模式将如何变化？孩子以后遇到什么事情都会想着问AI，会不会丧失独立思考的能力³¹？”

家长黄沁沁³²也在担忧，“孩子长时间与AI交流，沉浸在虚拟情感³³中，会不会影响在现实世界的社交能力？AI玩具设定的互动模式是正向、积极的，但在真实世界，孩子需要面对真实的人和情感，这些是孩子在与AI玩伴交往中无法习得的。”

« 被AI陪伴的未成年人，会过得更好吗？ », 中青在线, 2025-03-01

²⁵ 李轩Lǐ Xuān : 人名 ;

²⁶ 对...依赖duì ... yīlài : dépendre de ... ;

²⁷ 代替dàitì : remplacer ;

²⁸ 幼年阶段yòunián jiēduàn : 小时候 ;

²⁹ 建立jiànlì : établir ; 深厚shēnhòu : profond ; 情感链接qínggǎn liànjiē : lien affectif ;

³⁰ 未来wèilái : avenir ;

³¹ 丧失sàngshī : perdre ;

³² 黄沁沁Huáng Qìnqìn : 人名 ;

³³ 沉浸chénjìn : s'immerger ; 虚拟xūnǐ : virtuel ; 情感qínggǎn : émotion ; sentiment ;

Document 3 Pour se sentir moins seuls, ils achètent des animaux robots

Dans un centre commercial de Pékin, Zhang Yachun parle à voix basse à son plus proche confident : un robot en peluche dont les mignons gazouillis réconfortants lui rappellent qu'elle n'est pas seule. La jeune femme de 19 ans a longtemps été confrontée à des problèmes d'anxiété à l'école et peine à tisser des liens d'amitié. Mais elle a fini par trouver une consolation auprès de BooBoo, un animal domestique robot qui utilise l'intelligence artificielle pour interagir avec les humains.

Agents conversationnels ou avatars virtuels de personnes décédées : un nombre croissant de produits fonctionnant à l'intelligence artificielle en Chine se concentrent sur les besoins émotionnels des consommateurs. Plusieurs mutations sociales tirent le marché, selon des experts, comme les effets de la longue politique de l'enfant unique.

[Les personnes nées au début de cette politique, dans les années 1980, sont aujourd'hui quadragénaires et ont parfois peu de temps à consacrer à leur famille, car la compétition au travail est souvent forte. Cela laisse «peu de place pour les interactions³⁴ personnelles, ce qui pousse les gens à chercher des alternatives pour répondre à leurs besoins émotionnels», estime Wu Haiyan³⁵, professeure spécialiste de l'intelligence artificielle et de psychologie à l'université de Macao³⁶. Cette compagnie, même virtuelle, «améliore le bien-être d'individus qui se sentiraient sinon isolés», ajoute la chercheuse.

Zhang Peng³⁷, le père de Zhang Yachun³⁸, dit qu'il comprend l'attachement de sa fille à son robot. «Quand on était jeunes, les amis ne manquaient pas. On en avait un paquet dès lors qu'on passait le palier de la porte. Aujourd'hui, les jeunes urbains ont l'air d'avoir beaucoup de pression, donc ils peuvent manquer d'amis».]

20 Minutes 20 janvier 2025

³⁴ interaction : 互动 ;

³⁵ Wu Haiyan : 吴海燕 ;

³⁶ Macao : 澳门 ;

³⁷ Zhang Peng : 张鹏 ;

³⁸ Zhang Yachun : 张雅纯 ;

搭载JoyInside大模型 保护孩子的每一个为什么

 智能聊天
  成语接龙
  知识科普

 算数儿歌
  讲故事
  学英语



危险时刻 便捷呼救

我是您紧急时刻的第一守护者

说出：
救命、救救我！

接收

发送

京东SOS服务提醒您：
您的家人遇到紧急情况
主动发起呼救，请尽快
与设备本人取得联系




放下手机 多点互动 4G无限流量 开心畅玩

4G随走随用，不抢家长手机

公园、老家、旅行都能用

让陪伴变得轻松又安心

阳仔，我们去公园聊天吧！

好呀，我最爱去公园了，阳光暖暖的，树叶沙沙响，说不定还有蚂蚁搬家呢！



自由说 勇敢表达

阳仔温柔引导孩子开口说
越说越会表达，越聊越懂情绪

我今天想玩滑梯，但不知道怎么跟同学说.....

那下次你可以试着说：“我也想一起玩，可以吗？”我可以陪你练一遍哦。



HEBREU

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

Document 1 - מורים יוחלפו בבינה מלאכותית? מהפכת הבינה המלאכותית בבתי הספר יוצאת לדרך -

Document 2 - כישלון בהטמעת הבינה המלאכותית בבתי הספר -

Document 3 - « Les intelligences artificielles génératives peuvent être perçues comme une menace que l'école aurait avantage à tenir à distance »

Document 4 - Illustration générée par une IA.

I - COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

Répondez dans la langue cible à la question posée en 250 mots (+ ou - 10%) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.

מה הגישה הרווחת (l'approche dominante) לבינה מלאכותית במערכת החינוך בישראל, מה ההצדקות לגישה זו, ומה המגבלות שלה?

II - EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

Répondez dans la langue cible à la question posée en 350 mots (+ ou - 10%), en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant votre opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historiques du monde hébraïque.

מה העמדה שלך לגבי שימוש בבינה מלאכותית במערכת החינוך? האם את/ה מסכים/ מסכימה עם הגישה הרווחת בישראל, או שיש לך הסתייגויות או התנגדויות לה? נמק/י.

III - TRADUCTION DU FRANÇAIS EN HEBREU (THÈME)

Traduire uniquement la partie du texte en français indiquée entre crochets [...] de [Est-il possible... à ...fausse monnaie]. (doc. 3)

Document 1

N.B : Les noms propres figurent en gras dans le texte.

מורים יוחלפו בבינה מלאכותית? מהפכת ה-AI בבתי הספר יוצאת לדרך

מְנִטוֹרִים וִירְטוּאַלִּים, למידה מותאמת אישית ושיטות הוראה חדשניות שיכינו את דור העתיד לעולם טכנולוגי: משרד החינוך משתף פעולה עם ענקיות הטכנולוגיה ומאות מומחי הייטק, במטרה להפוך כל ביתה למרחב למידה דיגיטלי. כך תיראה כיתת המחר בישראל

רפאל קאהאן, 25 בינואר 2025, ynet

משרד החינוך יוצא בימים אלה ביוזמה לאומית, המכונה "בינה מלאכותית לכל", שמטרתה לשלב בינה מלאכותית (AI) בכל רובדי מערכת החינוך. היוזמה שואפת להנגיש¹ את כלי הבינה המלאכותית לכל תלמיד, מורים ואנשי חינוך, ובכך להכין את דור העתיד לעולם עבודה טכנולוגי ודינמי.

בדומה ליוזמות בינלאומיות אחרות, כמו תוכנית "AI for Teachers" של ממשלת **בריטניה**, שמבשירה מורים בשימוש בכלים מבוססי AI, ויוזמת "AI4K12" ב**ארה"ב**, שמפתחת² סְטַנְדָּרְטִים לאומיים לחינוך בתחום הבינה המלאכותית לבתי ספר, גם **בישראל** החליטו לשים את הדגש על הקניית מיומנויות AI לתלמידים ולמורים כאחד.

המטרה: למידה מותאמת אישית

כחלק מהתוכנית, התלמידים ילמדו כיצד להשתמש בכלים אלה ללמידה עצמאית, פתרון בעיות ושימוש מושכל³ במידע. המורים ישתמשו ב-AI כדי לשפר את שיטות ההוראה שלהם, להתאים עצמם לעולם המשתנה, ולהפוך למנחים ומְנִטוֹרִים. השימוש בבינה מלאכותית יאפשר למידה מותאמת אישית לכל תלמיד, בדומה לפְּלָטְפוֹרְמַת "Century Tech" ב**בריטניה**, המנתחת את ביצועי התלמידים ומציעה להם מסלולי למידה אישיים.

בנוסף, כלי AI ישמשו כ"מנטורים וירטואליים", שיסייעו לתלמידים ולמורים כאחד, בדומה ל"צ'טבוטים" חינוכיים שפותחו באוניברסיטת Carnegie Mellon ב**ארה"ב**. השאיפה היא להפוך את בתי הספר למרחבי למידה חדשניים, שבהם יושם דגש על רכישת מיומנויות חברתיות, חשיבה ביקורתית ויצירתית, ועבודת צוות.

¹ להנגיש rendre accessible

² מפתחת développe

³ מושכל raisonné

בדומה ליוזמת "Future Classroom Lab" של האיחוד האירופי, המעודדת שימוש בטכנולוגיות חדשניות בחינוך, גם **ישראל** שואפת להפוך את בתי הספר למרחבים דינמיים וגמישים, המותאמים לעידן הדיגיטלי. הבינה המלאכותית תתרום גם ליצירת תוכן⁴ לימודי דיגיטלי חכם, שיונגש לתלמידים במגוון פלטפורמות, בהתאם לסביבת הלמידה (פרונטלית, מקוננת או היברידית).

כדי להגשים מטרה זו, משרד החינוך קָבַר לחברות טכנולוגיה מובילות בהן מִיקְרוֹסׁוֹפֵט, גוֹגֵל, אֶפֶל, פֶּאָלֹ אֶלְטוֹ, מוֹטוֹרֹלָה, מֶאֱנֶדִי והאיגוד הישראלי לתעשיות מתקדמות (IATI). מאות מומחים מתחומי ההיִיטק כבר גויסו כמנטורים, וילוו⁵ צוותי חינוך בבתי הספר. במשרד החינוך קוראים למנטורים נוספים להצטרף ליוזמה ולתרום לעיצוב עתיד החינוך ב**ישראל**, והשיקו⁶ לשם כך קורס מקוון שיכשיר את המנטורים המתנדבים ללמד AI לצוותי החינוך.

⁴ תוכן contenu
⁵ ילוו accompagneront
⁶ השיקו ont inauguré

Document 2

N.B : Les noms propres figurent en gras dans le texte.

כישלון⁷ בהטמעת⁸ AI בבתי הספר

על אף ההשקעה⁹ הגדולה בהטמעת כלים של בינה מלאכותית במערכת החינוך, רק כמחצית מתלמידי חטיבות הביניים משתמשים בכלים האלה. שיעור נמוך עוד יותר מהתלמידים קיבלו הכשרה¹⁰ לשימוש בהם, ונרשמו פערים¹¹ בין הזרמים במערכת החינוך. דווקא בזרם המתקצב¹² ביותר – הממלכתי-דתי – נצפתה כשירות נמוכה במיוחד

נועה לימונה, הארץ, 27 בינואר 2026

משרד החינוך השקיע מיליוני שקלים בהטמעת כלי בינה מלאכותית במערכת החינוך, אך נתונים שהגיעו לידי "הארץ" מעידים כי המהלך נכשל. מסמך פנימי של הרשות הארצית למדידה והערכה בחינוך (ראמ"ה), שמביא נתונים מסקר תלמידים שנערך בחודש נובמבר, מלמד כי רק מחצית מתלמידי חטיבת הביניים משתמשים בכלי בינה מלאכותית. בנוסף, רק כרבע מתלמידי החטיבה העליונה אומרים שקיבלו בבית הספר הכשרה לשימוש בכלים אלו. מקור במשרד החינוך הפנה אצבע מאשימה לשר החינוך **יואב קיש**, ואמר כי "התעקשות השר, מטעמי תדמית¹³, לדחוס מהלך של שנה לשלושה חודשים – גרמה לתוצר נחות¹⁴ ולעלויות גבוהות".

שנת 2025 הוכרזה במשרד "שנת הבינה המלאכותית בחינוך", עם השקת תוכנית לאומית מקיפה לשילוב בינה מלאכותית במערכת החינוך. "אנחנו גאים להוביל היום מהלך חינוכי ראשון מסוגו בעולם", הצהיר **קיש** בתחילת השנה שעברה, "שנת לימודים שלמה המוקדשת לבינה מלאכותית במערכת החינוך". המהלך, כפי שפורסם בתחילת השנה שעברה, כלל

⁷ כישלון échec

⁸ הטמעה assimilation

⁹ השקעה investissement

¹⁰ הכשרה formation

¹¹ פערים écarts

¹² מתקצב grassement doté

¹³ מטעמי תדמית pour des considérations liées à son image

¹⁴ תוצר נחות produit de mauvaise qualité

הכשרת מורים, פיתוח תכנים חדשים והטמעת כלי בינה מלאכותית ייעודיים בכיתות. במסגרת התוכנית, גייס המשרד יותר מ-400 חברות הייטק בולטות, ויחד עם המשרד הן הפעילו כ-3,000 מנטורים וליוו את בתי הספר בהטמעת הטכנולוגיות החדשות.

עם זאת, מהמסמך הפנימי שהגיע לידי "הארץ" עולה פער בין השימוש של תלמידים בכלי בינה מלאכותית, ובין ההכשרה שהם מקבלים לכך בבית הספר. 57% מהתלמידים דיווחו על שימוש בכלי בינה מלאכותית, לעומת 36% בלבד שדיווחו שבית הספר מלמד אותם כיצד להשתמש בכלים אלו. בתיכונים דוברי העברית, הפער כפול מהממוצע הארצי: 16% בלבד ציינו כי בית הספר מלמד אותם כיצד להשתמש בכלי בינה מלאכותית.

על פי הסקר, כשירותם של תלמידי החינוך הממלכתי-דתי גרועה במיוחד: רק 48% מהתלמידים העידו שהם משתמשים בכלי בינה מלאכותית, לעומת 58% בחינוך הממלכתי העברי ו-61% בקרב התלמידים דוברי הערבית. רק 22% מתלמידי החינוך הממלכתי-דתי העידו כי בבית ספרם מלמדים אותם כיצד להשתמש בכלים, לעומת 32% בחינוך הממלכתי העברי ו-53% בקרב התלמידים דוברי הערבית.

פברואר שעבר הוכרז "חודש הבינה המלאכותית" במערכת החינוך, ובמסגרתו יושמו מגוון פעילויות שמטרתן להקנות לתלמידים הבנה בסיסית של כלי בינה מלאכותית ולשלבם בתהליכי הלמידה. מקורות במשרד אמרו כי בפעילות הושקעו כ-20 מיליון שקלים. על פי המסמך, החודש התאפיין בכמה ליקויים מרכזיים, ובהם בעיות טכניות כגון מורכבות בכניסה לפורטל ותשתיות טכנולוגיות לקויות, וכן עומס יתר על המערכת, שנדרשה לפינוי שעות, לצוותי הוראה ולחדרי מחשוב. ועוד נמצא על פי הסקר, כי הודגש הביצוע הטכני של המשימות לצורך השלמתן ולא הודגשו העמקה או למידה יסודית. בנוסף, כמה מהמשימות והפעילויות נראו בעיני התלמידים והצוות "שטחיות, לא רלוונטיות או מנותקות".¹⁵

מקור במשרד החינוך שהיה מעורב בבניית התוכנית הלאומית לבינה מלאכותית, מסביר כי "הבינה המלאכותית היא הגורם המבדל החזק ביותר שהמערכת ידעה – תלמידים שישתמשו בה נכון יגיעו להישגים שלא היו אפשריים לפני שנה. תלמידים שלא ישתמשו בה, או גרוע מכך

¹⁵ שטחיות, לא רלוונטיות או מנותקות superficielles, pas pertinentes et déconnectées

– יעשו בה שימוש לקוי – יתרסקו¹⁶". לדבריו, "הדו"ח של ראמ"ה מתאר תמונה מאוד מדאיגה. התמונה חמורה במיוחד כאשר מסתכלים על החלוקה המגזרית. מסתבר שהמגזר המתוקצב ביותר, החמ"ד (חינוך ממלכתי דתי), הוא גם הנבער¹⁷ ביותר מבחינת בינה מלאכותית." ממשד החינוך לא נמסרה תגובה.

¹⁶ יתרסקו s'effondreront
¹⁷ נבער ignorant

Document 3

« Les intelligences artificielles génératives peuvent être perçues comme une menace que l'école aurait avantage à tenir à distance »

TRIBUNE

Serge Pouts-Lajus

Publié le 26 novembre 2024 à 06h46, modifié le 26 novembre 2024 à 16h53

Confrontés à l'irruption de l'intelligence artificielle (IA) dans les sociétés, les responsables des systèmes éducatifs choisissent généralement d'adopter, certes avec des nuances et des réserves, une position favorable, validant ainsi l'hypothèse d'une contribution potentiellement bénéfique de cette technologie à l'éducation. Sur quels arguments cette position de principe se fonde-t-elle ? D'autres arguments pourraient-ils lui être opposés ?

[...]

Des contradictions

Les arguments qui pourraient faire hésiter les acteurs de l'éducation à ouvrir les portes des écoles aux IA sont de nature écologique, éthique et pédagogique.

[Est-il possible d'accepter qu'au sein du même système éducatif les nouvelles générations soient sensibilisées à la nécessaire transition écologique, objectif de l'éducation au développement durable, et dans le même temps qu'elles soient invitées à exploiter des ressources dont il est démontré qu'elles contribuent déjà et risquent de contribuer de plus en plus à compromettre les conditions d'habitabilité de la planète ?

Ce n'est pas au niveau des objets techniques que la question éthique doit être posée, mais à celui des entreprises qui les produisent et des organisations qui choisissent de les exploiter. Parmi les nombreuses raisons éthiques qui pourraient freiner la diffusion de l'IA, celle retenue par le philosophe Daniel Dennett est d'une importance particulière pour l'éducation : « La production d'humains contrefaits rendue possible par l'IA sape le principe de confiance sur lequel reposent les sociétés humaines ; elle devrait être interdite et punie au moins aussi sévèrement que la production et la diffusion de fausse monnaie. »]

[...]

Document 4



בוט מלמד תלמידים (אילוסטרציה). צילום: AI Studio, נוצר באמצעות בינה מלאכותית - גוגל

LANGUE VIVANTE B

JAPONAIS

Ce sujet comporte les 5 documents suivants :

- Document 1 - 不登校最多 子供と保護者の孤立防ぎたい,
読賣新聞オンライン, 05/11/2025
- Document 2 - 学校へ行く必要はまったくない
堀江貴文, プレジデントオンライン, 13/11/2025
- Document 3 - Certains écoliers japonais rechignent-ils à aller en cours ?
Nippon.com, 01/10/2025
- Document 4 - Statistique 1
https://corp.allabout.co.jp/corporate/press/2019/190515_01.html
- Document 5 - Statistique 2
<https://mainichi.jp/articles/20251030/ddm/001/040/102000c>

I - COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

Répondre dans la langue cible à la question posée en 250 mots (+ ou - 10%) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.

不登校の子供は昔からいましたが、十年ほど前から特に増加してきている理由について、あなたの意見を述べなさい。

II - EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

Répondre dans la langue cible à la question posée en 350 mots (+ ou - 10%), en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant son opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historiques du Japon.

学校で教育を受けること、また学校に通わずに学ぶことに関するそれぞれのメリットとデメリットについて、あなたの意見を述べなさい。

III - TRADUCTION DU FRANÇAIS EN JAPONAIS (THÈME)

Traduire uniquement la partie du texte indiquée en français en gras et entre crochets [.....]

De [Face à cette situation... à ...pour que l'enfant aille à l'école.]

Document 1 :

不登校最多 子供と保護者の孤立防ぎたい

不登校の児童生徒が 12 年連続で増加した。学校から遠ざかっている子供たちを孤立させず、いつでも戻れる環境を整えることが大切だ。

病気や経済的な理由を除いて学校を年 30 日以上欠席した不登校の小中学生は 2024 年度、過去最多の 35 万 3970 人に上った。全児童生徒の 3,9 %にあたり、26 人に 1 人という計算となる。

理由は「学校生活にやる気が出ない」「生活リズムの不調」が多かった。背景には、学校以外での多様な学びを認めた教育機会確保法が 2017 年に施行され、無理に学校に行かなくてもいいという認識が社会に浸透したことがある。コロナ禍の一斉休校が意識の変化や生活の乱れにつながった面も否定できないだろう。

不登校は毎年約 5 万人も増え続ける状況だったが、今回は 7000 人台の増加にとどまった。教室に入りづらい子供が別室で学べる「校内教育支援センター」の設置が広がりつつあり、こうした対策が奏功したとみられる。

不登校への対応を熟知している教員を支援センターに配置するなど、学校に行きやすい環境作りをさらに進めてほしい。

気がかりなのは、学校の内外で専門的な相談・指導を受けられていない不登校の子供が、全体の 4 割近くに上ることだ。2023 年度より 1300 人以上増えた。

心理学の専門家や元教員による家庭訪問の結果、登校できるようになったケースは少なくない。民間のフリースクールとも連携を深めるなどして、子供を孤立させないようにすることが重要だ。

読売新聞オンライン, 05/11/2025

Document 2 :

学校へ行く必要はまったくない

文義務教育を受ける理由なんか、もうまったくないと言っても過言ではない。それでも就学年齢に達したら、学区内の小学校に通わなくてはいけない、いまの子どもたちは本当にかわいそうだ。スマホがあるというのに、文科省の規定に沿った「オール B」人材用の教育を受けさせられる。僕たちの時代よりも、かわいそうな立場だと思う。

現在の教育現場で教えられることは、リアルな体験以外、すべてテクノロジーで代用できる。この事実を、学びに関わるすべての人たちは理解してほしい……と言いたいが、理解はしているけれど変えようがないというのが、実際のところだろう。だから僕たちは『ゼロ初等部』という既存の公教育とは異なる“新しいタイプの学校”（オルタナティブスクール alternative school）で、義務教育のバージョンアップに挑むことにした。

もう変わりようがないと、諦めているわけにはいかない。動いてみないと、変わらないものが本当に変わらないのか、わからないだろう。一部の児童が寡占(かせん)している（持っている）、学びの喜びを、すべての子どもたちに公平に与えたい。そうすれば「超 A か D 以下」の子どもが、教育現場で弾かれるような不幸は、大きく減らせるはずだ。

堀江貴文, プレジデントオンライン, 13/11/2025

Document 3 :

Certains écoliers japonais rechignent-ils à aller en cours ?

Une enquête a été menée auprès de 682 mères âgées de la vingtaine à la cinquantaine et ayant des enfants en école primaire par la société de conseil Dragon Education Revolution, du 8 au 12 août 2025. Les résultats montrent que 37,8 % des mères déclarent que leur enfant a déjà exprimé une certaine réticence à aller à l'école.

[Face à cette situation, 31,0 % d'entre elles se sont dites « très préoccupées », tandis que 45 % se disent « plutôt préoccupées », soit plus des trois quarts qui s'inquiètent de l'attitude de leur enfant vis-à-vis de l'école. La raison la plus fréquemment citée par les mères pour expliquer cette réticence était les « relations avec les camarades » (36,8 %), suivie des « devoirs scolaires » (34,5 %) et des « problèmes de santé physique ou mentale » (28,3 %).

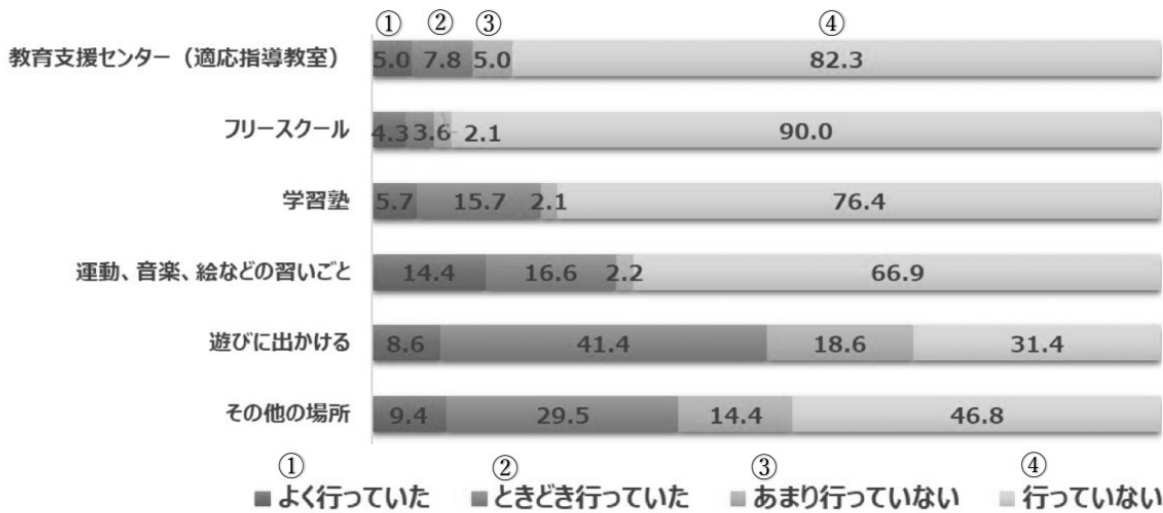
En ce qui concerne la façon dont les mères réagissent à une telle situation, l'action la plus courante est de tenter de « convaincre l'enfant d'aller à l'école (autant que possible) » (35,3 %), suivie de « laisser l'enfant décider d'y aller ou non » (23,2 %). Une petite minorité, 6,2 %, a indiqué qu'elle « insistait fermement pour que l'enfant aille à l'école ».]

D'un côté, 41,1 % des mères expriment la crainte que forcer un enfant à aller à l'école puisse être démoralisant. Mais de l'autre, 39,9 % s'inquiètent qu'un enfant finisse par être absent de manière prolongée. Confrontées à ce dilemme, la fin des vacances d'été peut être une période particulièrement difficile pour de nombreuses mères.

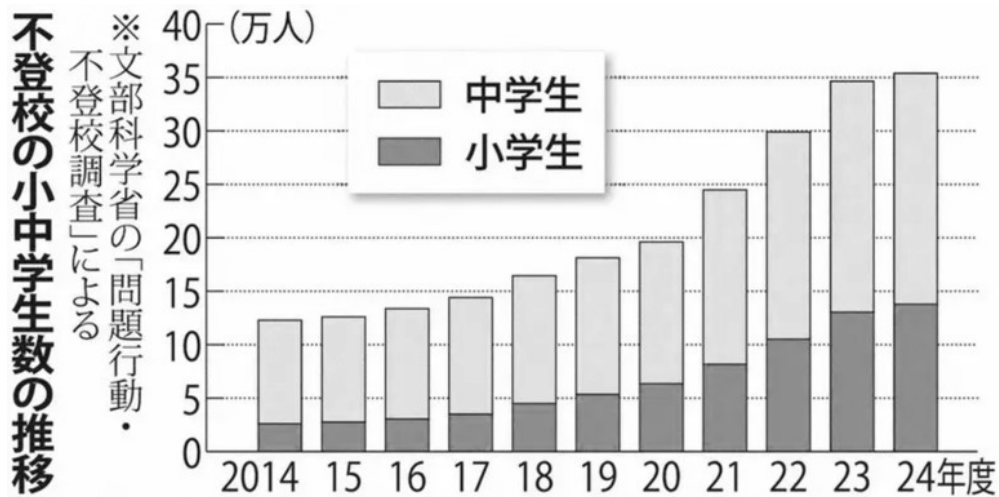
Nippon.com, 01/10/2025

Document 4 :

◆「学校を休んでいる間、学校以外の場所に行っていましたか。」という問いに対する不登校の児童生徒の回答



Document 5 :



POLONAIS

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

Document 1 – ONETSTYL ŻYCIA, Onet.pl, 14 décembre 2025 : « Trwa batalia o badania wśród myśliwych. 28 śmiertelnych wypadków w 10 lat. »

Document 2 – Rzeczpospolita, 10 janvier 2025 : « Badania lekarskie i psychologiczne dla myśliwych? Sejm przeciw, koalicja podzielona »

Document 3 – Le Monde, 18 juillet 2025 : « Onze chasseurs tués au cours de la saison dernière, les accidents restent en hausse »

Documents 4 et 5 – Tableaux comparatifs – Sécurité des chasseurs (France / Pologne)

I – COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

Répondre dans la langue cible à la question posée en 250 mots (+ ou - 10 %) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.

W jaki sposób dokumenty 1 i 2 przedstawiają skalę, przyczyny oraz ewolucję wypadków związanych z polowaniami w Polsce i we Francji?

II – EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

Répondre dans la langue cible à la question posée en 350 mots (+ ou - 10 %), en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant son opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historiques du monde polonais.

Czy w imię tradycji łowieckiej można zaakceptować ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa publicznego?

III – TRADUCTION DU FRANÇAIS EN POLONAIS (THÈME)

Traduire uniquement la partie du texte indiquée en français en gras et entre crochets.

De [Après avoir atteint... à ...de cerfs.]

Trwa batalia o badania wśród myśliwych. 28 śmiertelnych wypadków w 10 lat

(...) Jak podają policyjne statystyki w Polsce zarejestrowanych jest 271 566 posiadaczy broni palnej, z czego w celach łowieckich ponad połowa — 140 113. Do końca 2022 r. zarejestrowano w Polsce 374 tys. sztuk takiej właśnie broni, czyli prawie 3 sztuki na jednego myśliwego. Tymczasem członkowie PZŁ zobligowani są do przejścia badań tylko raz — przed otrzymaniem pozwolenia na broń. Później, choćby przez kilkadziesiąt lat, ich wzrok, refleks i ogólna kondycja psychiczna nie są sprawdzane (...)

Pomyleni z dzikami

To sprawa ponad politycznymi podziałami. Ludzie po prostu chcą się czuć bezpiecznie, kiedy spacerują po lesie. Tymczasem nawet będąc w pobliżu własnego domu można stać się ofiarą niesławnego "pomyliłem z dzikiem".

W połowie sierpnia 2025 r. niedaleko Lubartowa na Lubelszczyźnie od kuli myśliwskiej zginął mężczyzna, który stał przy oświetlonej furtce, prowadzącej do jego domu. W tym wypadku mieliśmy do czynienia z szeregiem złamanych przepisów — w polowaniu uczestniczył dwunastoletni chłopiec, co jest wbrew polskiemu prawu, a strzał został oddany do człowieka, stojącego przy swoim domu, podczas gdy zgodnie z przepisami cel, do którego się mierzy w trakcie polowania, nie może znajdować się w odległości mniejszej niż 150 m od budynków mieszkalnych. Z doniesień prasowych wynika, że myśliwi próbowali wywieźć chłopca z miejsca tragedii, ale sprawa została ujawniona. Jedna z hipotez mówi także, że to nieletni miał oddać śmiertelny strzał. Oficjalnie do winy przyznał się ojciec chłopca.

Z kolei w Ciekotach (woj. kieleckie) także w sierpniu ostrzelany został dom. Kula myśliwska rozbiła okno i wpadła do pokoju, całe szczęście nikomu nic się nie stało. Tym niemniej skandaliczne jest to, że prokuratura wnioskuje o warunkowe umorzenie sprawy.

W listopadzie 2023 r. podczas nielegalnego polowania w okolicach poligonu wojskowego od postrzału z broni myśliwskiej zginął żołnierz.

Jedną z najdramatyczniejszych sytuacji w ostatnich latach, a jednocześnie taką, która pokazuje, że tragedii można było uniknąć, gdyby myśliwi byli badani, było zastrzelenie szesnastoletniego chłopca w przyszkolnym sadzie. Ofiara została trafiona w brzuch i klatkę piersiową. Żył jeszcze, gdy koledzy nieśli go do internatu. Zmarł jednak zanim przyjechali pogotowie (...)

W Polsce w latach 2015–2024 doszło do co najmniej 28 wypadków śmiertelnych z udziałem myśliwych i użytkowników broni łowieckiej. Za każdą z tych liczb stoi ludzki dramat — ofiary, rodziny i społeczności, które ponoszą konsekwencje braku skutecznych mechanizmów kontroli. Liczba wypadków bez postrzałów śmiertelnych, które prowadzą jednak do kalectwa lub trwałego uszczerbku na zdrowiu jest znacznie większa (...)

Bezkarni myśliwi

Myśliwi czują się bezkarni i ponad prawem, czego najlepszym dowodem był wyemitowany niedawno w telewizji Polsat News reportaż Moniki Gawrońskiej pt. "Legalne kłusownictwo. Niebezpieczne luka w polskim prawie". Ta luka pozwala organizować komercyjne polowania — igrzyska dla bogatych, gdzie za pieniądze można strzelać do zwierząt bez uprawnień myśliwskich i bez posiadania pozwolenia na broń. Dziennikarze sprawdzili wiele agencji i kół łowieckich, by stwierdzić, że udział osób bez pozwoleń to standard.

Ten biznes oparty na "usłudze zabijania" wart jest według szacunków dziesiątki milionów złotych rocznie. Oficjalnych danych jednak nie ma — działalność myśliwska jest nietransparentna. Myśliwi starają się przekonać wszystkich, że powinni być traktowani jak inne organizacje pozarządowe, ale nie ujawniają danych i statystyk, jeśli chodzi o liczbę zabitych zwierząt na polowaniach komercyjnych. Niemal niemożliwe jest także dotarcie do sprawozdań finansowych. Jakiś czas temu wypłynęły dane za rok 2017. Wynika z nich, że roczny przychód PZŁ wyniósł wówczas ponad 306 mln zł, z czego wpływy z polowań dewizowych stanowiły ponad 25 proc. (72,5 mln PLN).

Badania myśliwych a prawo unijne

To, czy myśliwi i inni posiadacze broni w ramach zachowania pozwoleń na broń podlegają okresowym badaniom czy nie, to nie swobodny wybór polskiego prawodawcy, lecz standard wynikający z prawa europejskiego. Polskę obowiązuje dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/555 z dnia 24 marca 2021 r. w sprawie kontroli nabywania i posiadania broni. Jej art. 6 ust. 2 nie pozostawia żadnych wątpliwości, że każde państwo członkowskie

ma gwarantować realny monitoring w zakresie tego, czy przesłanki udzielonego pozwolenia na broń, pozostają spełnione.

Poparcie dla badań myśliwych z podziałem na miejsce zamieszkania

Dyrektywa wprost zobowiązuje państwa do zapewnienia, "aby odpowiednie informacje medyczne i psychologiczne były poddawane ocenie". Po co? Po to, aby w razie zmiany stanu zdrowia psychicznego czy fizycznego posiadacza broni, pozwolenie na broń zostało mu cofnięte. To nie żadna złośliwość, a fundament bezpieczeństwa nas wszystkich.

Zgodnie z polskim prawem wszystkie rodzaje broni do celów łowieckich objęte są systemem pozwoleń na broń, co oznacza, że Polska pozostaje zobowiązana do wdrożenia pełnych wymogów dyrektywy. Tymczasem obowiązujące prawo krajowe nie przewiduje żadnego systemu monitorowania spełniania warunków zdrowotnych i psychologicznych przez osoby posiadające pozwolenie na broń do celów łowieckich.

Warto podkreślić, że Komisja Europejska wszczęła już postępowanie w sprawie łamania przez Polskę zobowiązań w zakresie uchybienia wspomnianej dyrektywie. Teraz skargę do Komisji Europejskiej na brak dostosowania polskiego prawa do regulacji unijnych złożyło Stowarzyszenie Pracownia na rzecz Wszystkich Istot, tłumacząc, że skoro partie takie jak PSL powiązane ze środowiskiem myśliwych blokują zmiany, to konieczne jest podjęcie działań na poziomie Komisji Europejskiej.

ONETSTYL ŻYCIA

Onet.pl, 14 décembre 2025

DOCUMENT 2

Badania lekarskie i psychologiczne dla myśliwych ? Sejm przeciw, koalicja podzielona

Obecnie, spośród grup posiadających pozwolenie na broń, tylko myśliwi nie mają obowiązku cyklicznych badań. Sejm odrzucił jednak w pierwszym czytaniu projekt nowelizacji ustawy o broni i amunicji, który przewidywał taki wymóg.

Innego zdania są posłowie PSL, PiS-u, Konfederacji oraz Republikanie, którzy w czwartek 9 stycznia w pierwszym czytaniu odrzucili projekt Polski 2050 w tej sprawie. Zakładał on zobowiązanie myśliwych posiadających pozwolenie na posiadanie broni do okresowych badań lekarskich i psychologicznych. Myśliwi do ukończenia 70 roku życia musieliby realizować takie badania raz na 5 lat, a w wieku powyżej 70 lat – co 2 lata. Koszt kompleksowego badania wynosi ok. 600 zł. Obecnie myśliwi przechodzą takie badania wyłącznie przy uzyskiwaniu pozwolenia na posiadanie broni. Dla porównania, obywatele uzyskujący pozwolenie na potrzeby ochrony osobistej i osoby pracujące w ochronie osób i mienia muszą ponawiać badania co 5 lat.

86 proc. Polaków wskazuje na potrzebę przeprowadzania badań lekarskich myśliwych, a 88 proc. uważa, że trzeba objąć ich badaniami psychologicznymi. Tak wynika z badania przeprowadzonego w grudniu 2024 r. dla Ministerstwa Klimatu i Środowiska realizowanego przez Fundację Instytut Badań Rynkowych i Społecznych IBRiS.

- Badania lekarskie myśliwych miałyby zwiększyć poczucie bezpieczeństwa Polaków

Przeprowadzanie badań miałyby pomóc w wykrywaniu chorób mogących mieć wpływ na oddanie niecelnego strzału czy do nieodpowiednio zidentyfikowanego obiektu. Chodzi np. o choroby oczu, zaburzenia poznawcze czy chorobę Alzheimera.

Przypomnijmy, że tylko w minione wakacje doszło do sześciu medialnie głośniejszych wypadków z udziałem myśliwych.

„Jest ich dużo, media wciąż informują o kolejnych przypadkach. Oficjalnych statystyk nikt w Polsce nie prowadzi, konieczny byłby dostęp do akt spraw sądowych albo hospitalizacji, a to nie jest możliwe. W 2024 roku Fundacja *Niech Żyje*, korzystając z prawa dostępu do informacji publicznej, zapytała wszystkie Komendy Wojewódzkie Policji m.in. o liczbę takich wypadków, ale nawet Policja nie dysponuje takimi danymi, ponieważ systemy statystyczne klasyfikują zdarzenia ze względu na kwalifikację prawną czynu, a nie ze względu na broń, jaka została użyta” mówi Izabela Kadłucka, psycholożka, prezeska Fundacji *Niech Żyje*!

- Myśliwi: wypadków niewiele, nie są związane ze stanem zdrowia

Polski Związek Łowiecki tłumaczy z kolei, że do postrzelenia w trakcie polowań dochodzi raz na około milion polowań, do śmiertelnego wypadku na polowaniu dochodzi raz na prawie trzy miliony polowań, a do postrzelenia osoby postronnej raz na ponad sześć milionów polowań. I przedstawia dane: w latach 2020-2023 odbyło się 19 103 124 polowań i odstrzałów sanitarnych, a w tym czasie doszło do 22 postrzelen, w trakcie których ucierpiały trzy osoby

postronne oraz dziewiętnastu uczestników polowania, a spośród tych osób zmarło siedem. PZŁ uważa, że nie ma związku przyczynowo-skutkowego między tymi zdarzeniami a złym stanem zdrowia myśliwego.

Obecnie w Polsce jest ok. 133 tys. myśliwych, a w ostatnich latach pozwolenie na broń otrzymało ok. 15 tys. osób, zatem ok. 118 tys. osób w pierwszym roku po wejściu w życie ustawy miałyby wykonać badania, aby móc polować.

Karina Knorps-Tuszyńska, *Rzeczpospolita*, 10 janvier 2025,

<https://www.rp.pl/prawo-w-polsce/art41659851-badania-lekarskie-i-psychologiczne-dla-myśliwych-sejm-przeciw-koalicja-podzielona>

DOCUMENT 3

Onze chasseurs tués au cours de la saison dernière, les accidents restent en hausse

Au total, 100 accidents ont été recensés. Seuls des chasseurs ont été mortellement touchés par un tir, mais 16 non-chasseurs ont aussi été blessés, dont trois gravement.

[Après avoir atteint un minimum historique il y a deux ans, le nombre d'accidents de chasse mortels est reparti une nouvelle fois à la hausse lors de la saison 2024-2025, avec « 11 décès de chasseurs contre six les deux années précédentes » (...).

« La tendance générale sur vingt-cinq ans reste très bonne », avec une diminution de plus de moitié des accidents, « mais il faut maintenir la vigilance », a déclaré à l'AFP le directeur général de l'OFB, Olivier Thibault. « Nous avons fait d'énormes progrès avec les chasseurs, les formations marchent bien, mais la tendance peut repartir à la hausse », avertit-il, citant trois points de vigilance : les erreurs de manipulation de l'arme ; l'absence de prise en compte de l'environnement de tir ; la multiplication des battues organisées en urgence pour protéger des cultures d'attaques de sangliers ou de cerfs.]

Pour la troisième saison d'affilée, seuls des chasseurs ont été mortellement touchés par un tir, à chaque fois lors d'une chasse au grand gibier, mais 16 non-chasseurs ont été blessés, dont trois gravement, contre aucun l'année précédente. En ajoutant les cas non mortels, c'est au total 100 accidents qui ont été recensés dans ce bilan annuel établi, après enquête pour chaque cas, par les agents de l'OFB.

C'est là aussi une nouvelle hausse après un minimum historique de 78 accidents durant la saison 2022-2023. Mais ce rebond « ne remet pas en cause la tendance structurelle de fond : la chasse est aujourd'hui deux fois moins accidentogène qu'il y a vingt ans » se félicite l'office, chargé de former les chasseurs et de délivrer le permis de chasse. De 2001 à 2010, le nombre d'accidents oscillait entre 146 et 203 par saison, dont 15 à 31 mortels.

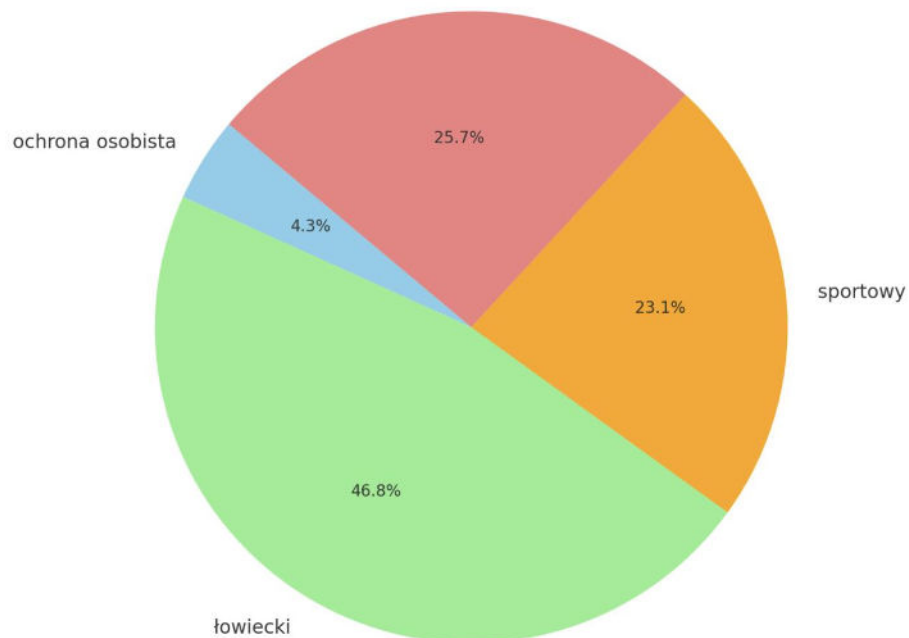
Le Monde avec AFP, 18 juillet 2025

https://www.lemonde.fr/planete/article/2025/07/18/onze-chasseurs-tues-au-cours-de-la-saison-derniere-les-accidents-restent-en-hausse_6622009_3244.html

Tableaux comparatifs – Sécurité des chasseurs (France / Pologne)

Document 4

Struktura zarejestrowanych egzemplarzy broni na koniec 2023 roku w Polsce

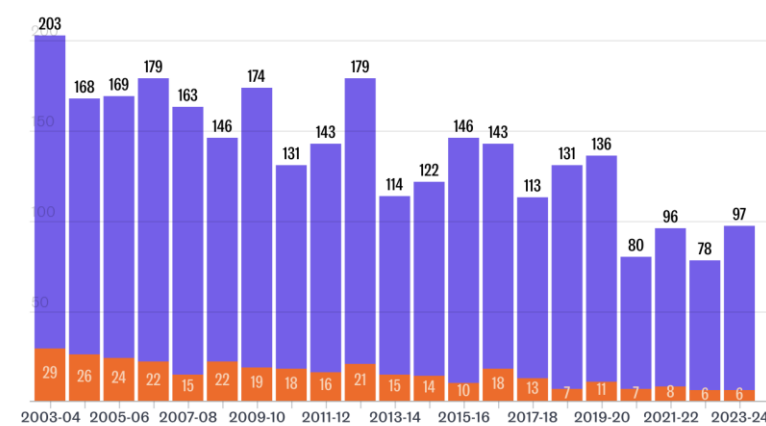


<https://portalstrzelecki.pl/polacy-sie-zbroja/>

Document 5

Une baisse constante depuis vingt ans

Décompte de l'OFB recensant les accidents survenus « par arme à feu dans le cadre d'une action de chasse » depuis la saison 2003-2004 : ce chiffre prend en compte les blessures légères ou graves dont les morts, qu'ils soient chasseurs ou promeneurs.



Source : OFB

